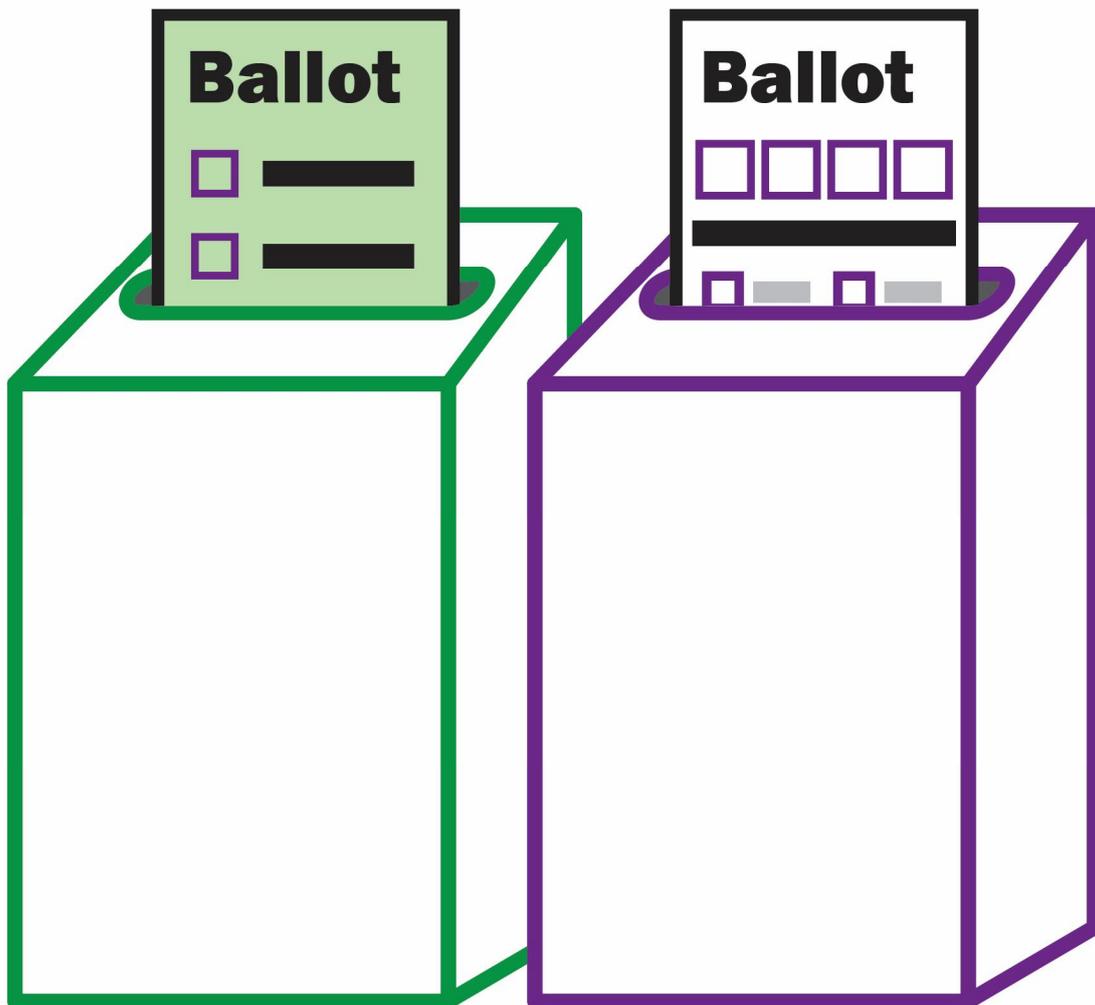


Cómo votar en un centro electoral

Guía de fácil lectura



¿Cómo usar esta guía?

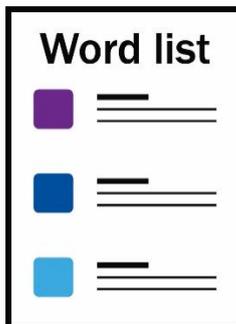


La Comisión Electoral de Australia (*Australian Electoral Commission*, AEC) escribió esta guía. Cuando vea la palabra 'nosotros', esto significa AEC.



Hemos escrito esta guía de manera que sea de fácil lectura.

Utilizamos dibujos para explicar algunas ideas.



Hemos escrito algunas palabras en **negrita**. Explicamos qué significan estas palabras. Hay una lista de estas palabras en la página 29.



Puede solicitar ayuda para leer esta guía. Un amigo, un miembro de su familia o una persona de apoyo puede ayudarlo(a).

¿Qué contiene esta guía?

¿Cómo usar esta guía?	2
¿Qué contiene esta guía?	3
Votar en una elección	4
Empadronarse para votar	6
¿Cuándo necesita votar?	7
¿Qué sucede si no puede votar el día de la elección?	8
¿Dónde va a votar?	10
¿Qué sucede el día de la elección?	12
¿Qué hará el funcionario electoral?	15
¿Qué hace con la papeleta electoral?	17
¿Cómo completar su papeleta electoral verde?	18
¿Cómo completar su papeleta electoral blanca?	20
¿Qué pasa si necesita ayuda para completar la papeleta electoral?	24
¿Qué pasa si se equivoca?	25
¿Dónde coloca la papeleta electoral?	26
¿Puede practicar la votación antes de la elección?	27
¿Cómo puede obtener más información?	28
Lista de palabras	29
Contáctenos	33

Votar en una elección



En Australia, tenemos una **elección federal** cada tres años aproximadamente.



Una elección federal es para todo el país.



Es la manera en que nosotros elegimos el gobierno de Australia.



El Gobernador General elige la fecha para la elección. El día de la elección es un sábado.



Ese día, los australianos **votan**.

Cuando usted vota, ayuda a elegir quién forma parte del Gobierno de Australia.



Usted debe votar si:

- es **ciudadano(a)** australiano(a)
- y
- tiene 18 años o más.



Un(a) ciudadano(a) es alguien a quien se le dan los derechos y las libertades del país donde vive.



Votar le permite dar su opinión sobre quién gobierna nuestro país.

Empadronarse para votar



Antes de votar, debe **empadronarse**.



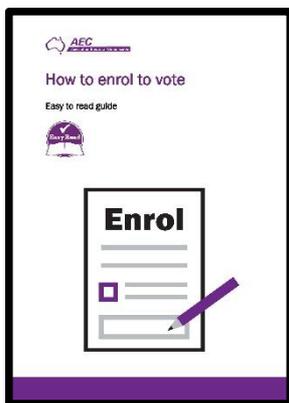
Cuando se empadrona, nosotros ponemos su nombre en una lista de **electores**: las personas que pueden votar.



A esta lista se la llama **padrón electoral**.



Debe llenar un formulario de empadronamiento para estar en el padrón electoral.



Puede leer nuestra guía que le dice cómo empadronarse: *Cómo empadronarse para votar*.

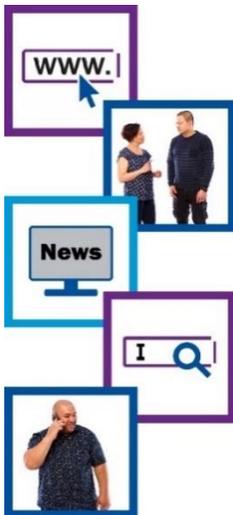
¿Cuándo necesita votar?



El gobernador general elige la fecha para la elección.



Le diremos a las personas cuando se haya elegido la fecha de la elección.



Si usted quiere saber cuándo es el día de la elección, puede:

- visitar nuestro sitio web www.aec.gov.au
- pedirle a un miembro de su familia, amigo o vecino
- mirar las noticias por televisión
- buscar en línea
- llamarnos **13 23 26**.



8am

El día de la elección, la votación comienza a las 8 de la mañana.



6pm

El día de la elección, la votación termina a las 6 de la tarde.



Usted debe votar antes de que cierre la votación.

¿Qué sucede si no puede votar el día de la elección?



Algunas veces, las personas no pueden votar el día de la elección.



Esto podría ser porque están de vacaciones.



O quizás estén en el hospital.



Si usted no puede votar el día de la elección, puede votar antes de la elección.

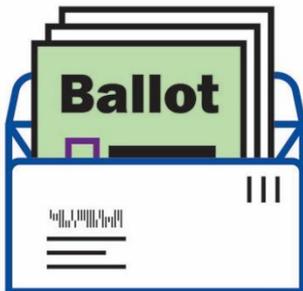


Puede votar en algunos centros electorales antes del día de la elección.



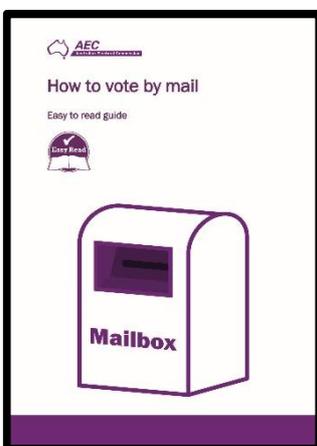
Si nos llama, podemos ayudarlo a buscar uno cerca de su casa.

13 23 26



También puede enviar su voto por correo.

A esto se le llama **votación por correo**.



Puede leer cómo votar por correo en nuestra guía: *Cómo votar por correo*.

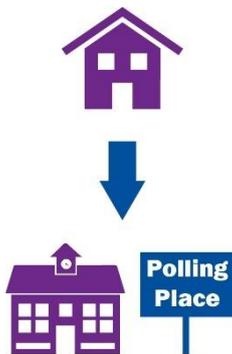
¿Dónde va a votar?



El día de la elección, usted va a un **centro electoral** para votar.



Un centro electoral es un edificio, por ejemplo, una escuela o un centro comunitario, donde las personas van a votar el día de la elección.



Generalmente encontrará un centro electoral cerca de su casa.



Cuando se haya elegido el día de la elección, pondremos una lista de los centros electorales en nuestro sitio web.

www.aec.gov.au



O puede llamarnos y lo(a) ayudaremos a buscar un centro electoral.

13 23 26



Puede votar en cualquier centro electoral del estado o territorio donde vive.



Si usted se encuentra en un estado o territorio diferente el día de la elección, puede votar en un centro electoral del otro estado.

¿Qué sucede el día de la elección?

Afuera del centro electoral



Afuera del centro electoral, usted verá:

- **electores:** las personas que pueden votar
- las personas que apoyan a los **candidatos.**



Un candidato es una persona que quiere formar parte del Parlamento.



Usted vota por el candidato que quiere que gane la elección.



Las personas que apoyan a los candidatos estarán entregando tarjetas sobre *Cómo votar*.



Las tarjetas sobre *Cómo votar* sugieren cómo quisiera elegir votar por cada uno de los candidatos.



Una tarjeta sobre *Cómo votar* lo(a) podría ayudar a:

- elegir el candidato por el que quiere votar
- votar a ese candidato de la manera correcta.



Usted no tiene la obligación de aceptar ninguna de las tarjetas sobre *Cómo votar*.

Adentro del centro electoral



Cuando entre al centro electoral, habrá **funcionarios electorales.**



Los funcionarios electorales son personas que trabajan en los centros electorales el día de la elección.

Su trabajo es ayudarlo(a).



Cuando entre al centro electoral, es posible que deba esperar en la cola.



Si no hay cola, puede ir derecho a la mesa y hablar con el funcionario electoral.

¿Qué hará el funcionario electoral?



El funcionario electoral le hará 3 preguntas.

1. ¿Cuál es su nombre completo?



Dígale al funcionario electoral su:

- nombre
- apellido



Usted debe decirle el mismo nombre que nos dio cuando se empadronó para votar.

2. ¿Dónde vive?



Dígale la dirección de su casa.



Usted debe decirle la misma dirección que nos dio cuando se empadronó para votar.



El funcionario electoral buscará su nombre en el padrón electoral.

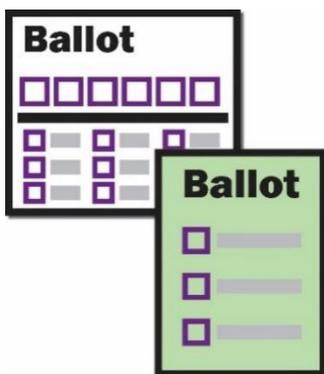
Cuando encuentre su nombre, lo marcará en el padrón electoral.

3. ¿Ha votado antes en esta elección?



Diga "No" si usted todavía no votó:

- el día de la elección
- antes del día de la elección, por ejemplo, votación por correo.



El funcionario electoral le dará 2

papeletas electorales:

- una blanca
- una verde

Las papeletas electorales:

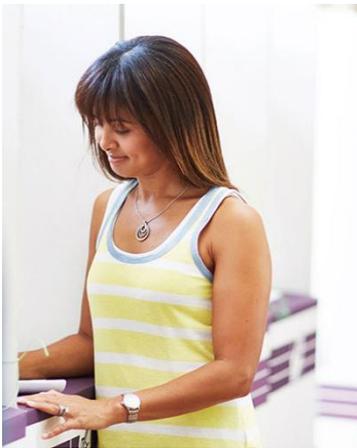
- son formularios que usted llena para indicar a quién quiere votar
- tienen impresos los nombres de los candidatos.



¿Qué hace con la papeleta electoral?



Cuando tenga las papeletas electorales, llévelas a uno de los puestos electorales de cartón.



Los puestos le permiten completar las papeletas electorales donde nadie más las pueda ver.



Habrà un lápiz para que use.
Pero si quiere puede usar su propia lapicera o lápiz.

¿Cómo completar su papeleta electoral verde?



Su papeleta electoral verde es para la **Cámara de Representantes**.

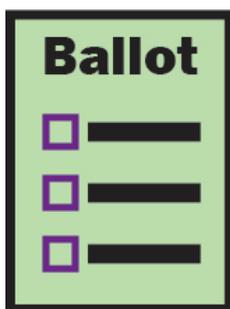
La Cámara de Representantes:



- es una de las dos cámaras del Parlamento de Australia, la cámara que forma el gobierno



- incluye a 151 personas votadas por el pueblo australiano.



Su papeleta electoral verde tiene:

- una lista de los nombres de los candidatos
- casilleros vacíos.

1



Elija el primer candidato por el que quiere votar.

Escriba 1 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.

2

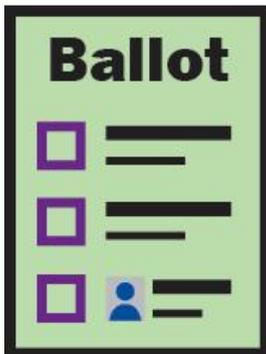


Elija el candidato por el que quiere votar después.

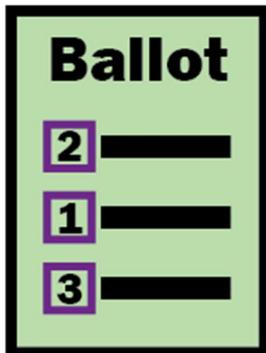
Escriba 2 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



Siga eligiendo candidatos y escribiendo los números hasta completar todos los casilleros.



Algunos candidatos podrían tener palabras o imágenes al lado de sus nombres.



Cada casillero debe tener un número diferente.



Cuando todos los casilleros estén completos, su papeleta electoral estará terminada.

¿Cómo completar su papeleta electoral blanca?



Su papeleta electoral blanca es para el **Senado**.

El Senado:



- es una de las dos cámaras del Parlamento de Australia: se la conoce como Cámara Alta
- incluye a 76 personas votadas por el pueblo australiano para representar a cada uno de los:
 - 6 estados
 - 2 territorios.



Su papeleta electoral blanca tiene una línea negra.



Hay una lista de grupos por encima de la línea negra.

La mayoría de los grupos son **partidos políticos**.



Un partido político es un grupo de candidatos que:

- comparte las mismas ideas
- están de acuerdo en cómo un gobierno debe gobernar nuestro país.



Hay una lista de candidatos por debajo de la línea negra.

Hay dos maneras de completar la papeleta electoral blanca:



- coloque números en los casilleros que están por encima de la línea negra y vote por grupos

o bien,



- coloque números en los casilleros que están por debajo de la línea negra y vote por los candidatos.

Votar por encima de la línea negra



Elija el grupo por el que quiere votar.

Escriba 1 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



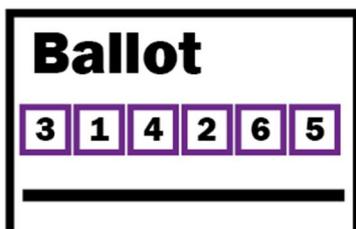
Elija el grupo por el que quiere votar después.

Escriba 2 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.

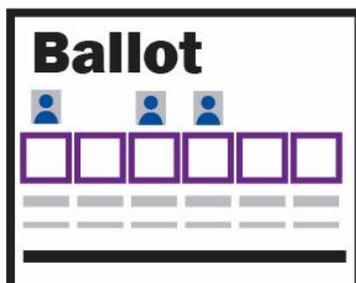


Siga eligiendo grupos y escribiendo los números hasta completar los seis casilleros.

Puede finalizar en el casillero seis o seguir.



Si hay menos de seis casilleros vacíos, coloque un número en cada uno de los casilleros.



Algunos grupos podrían tener palabras o imágenes al lado de sus nombres.

Votar por debajo de la línea negra



Elija el primer candidato por el que quiere votar.

Escriba 1 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



Elija el candidato por el que quiere votar después.

Escriba 2 en el casillero vacío al lado del nombre del candidato.



Siga eligiendo candidatos y escribiendo los números hasta completar los 12 casilleros.

Puede finalizar en el casillero 12 o seguir.



Si hay menos de 12 casilleros vacíos, coloque un número en cada uno de los casilleros.

¿Qué pasa si necesita ayuda para completar la papeleta electoral?



Si necesita ayuda para votar, usted puede:

- ir con un miembro de su familia o amigo
- pedirle al funcionario electoral.

El funcionario electoral:



- puede ayudarlo para completar la papeleta electoral



- no puede decirle por quién votar



- mantendrá su voto en secreto.

¿Qué pasa si se equivoca?



Si se equivoca al completar las papeletas electorales, llévelas de vuelta al funcionario electoral que se las dio.



Dígale al funcionario electoral:

- que se equivocó
- que necesita una papeleta electoral nueva.



El funcionario electoral:

- tomará la papeleta electoral con el error
- le dará una papeleta electoral nueva.



Usted debe tomar la papeleta electoral nueva y completarla.

¿Dónde coloca la papeleta electoral?



Cuando haya completado sus papeletas electorales, es necesario que las coloque en una **urna electoral**.



Una urna electoral es una caja sellada donde los electores ponen sus papeletas electorales una vez que las hayan completado.

Habrán dos urnas electorales:

- una para la papeleta electoral verde
- una para la papeleta electoral blanca



La papeleta electoral verde va en la urna electoral que dice “verde”: *Green*.



La papeleta electoral blanca va en la urna electoral que dice “blanca”: *White*.



Si necesita ayuda, pídale al funcionario electoral.



Cuando haya colocado sus votos en las urnas electorales, habrá terminado de votar.

¿Puede practicar la votación antes de la elección?



Si usted desea practicar la votación, puede visitar nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/practice



Su voto de práctica no será contabilizado.



Aún deberá votar:

- en un centro electoral
- o bien,
- por correo.

¿Cómo puede obtener más información?



Si desea más información sobre la votación, tenemos otras dos guías que usted puede leer:

- *Cómo empadronarse para votar*
- *Cómo votar por correo*



Podrá encontrar estas guías en nuestro sitio web.

www.aec.gov.au/assistance



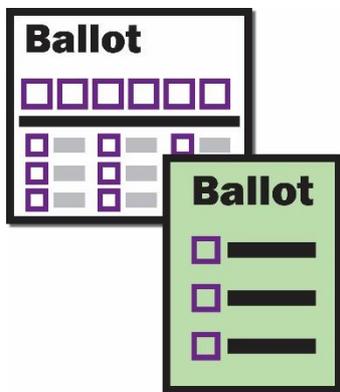
También tenemos información en nuestro sitio web para las personas que hablan otro idioma que no sea inglés.

Lista de palabras



Urna electoral

Una urna electoral es una caja sellada donde los electores ponen sus papeletas electorales una vez que las hayan completado.



Papeletas electorales

Las papeletas electorales:

- son formularios que usted llena para indicar a quién quiere votar
- tienen impresos los nombres de los candidatos.



Ciudadano(a)

Un(a) ciudadano(a) es alguien a quien se le dan los derechos y las libertades del país donde vive.



Funcionarios electorales

Son personas que trabajan en los centros electorales el día de la elección.

Su trabajo es ayudarlo(a).



Padrón electoral

Una lista de electores.



Empadronarse

Cuando se empadrona, nosotros ponemos su nombre en una lista de electores.



Elección federal

Una elección federal es para todo el país. Es la manera en que nosotros elegimos el Gobierno de Australia.



Cámara de Representantes

La Cámara de Representantes:

- es una de las dos cámaras del Parlamento de Australia, la cámara que forma el gobierno
- incluye a 151 personas votadas por el pueblo australiano.

Partido político



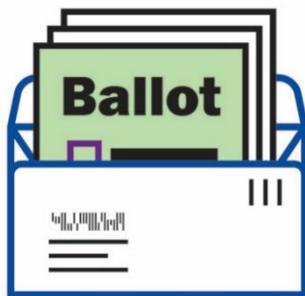
Un partido político es un grupo de candidatos que:

- comparten las mismas ideas
- están de acuerdo en cómo un gobierno debe gobernar nuestro país.



Centro electoral

Un centro electoral es un edificio, por ejemplo, una escuela o un centro comunitario, donde las personas van a votar el día de la elección.



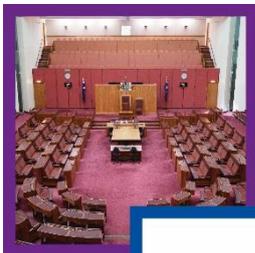
Voto por correo

Nos envía su voto por correo.

Senado

El Senado:

- es una de las dos cámaras del Parlamento de Australia: se la conoce como Cámara Alta
- incluye a 76 personas votadas por el pueblo australiano para representar a cada uno de los:
 - 6 estados
 - 2 territorios.





Votar

Cuando usted vota, ayuda a elegir quién forma parte del Gobierno de Australia.



Electores

Las personas que pueden votar.

Contáctenos

Servicio Nacional de Retransmisión Telefónica (National Relay Service)



Usuarios de TTY (servicio de teléfono de texto):

- Llame al 13 36 77
- Pida por 13 23 26



Usuarios del servicio de habla y escucha (Speak and Listen):

- Llame al 1300 555 727
- Pida por 13 23 26



Usuarios de retransmisión por Internet:

- Conéctese con el NRS
- Pida por 13 23 26



Otros idiomas:

- Llame al 1300 720 153



www.aec.gov.au



[/AusElectoralCom/](https://www.facebook.com/AusElectoralCom/)



[@auselectoralcom](https://twitter.com/auselectoralcom)



[@auselectoralcom](https://www.instagram.com/auselectoralcom)



El Grupo de acceso a la información (Information Access Group) elaboró esta guía de fácil lectura utilizando fotografías de archivo e imágenes personalizadas. Las imágenes no pueden utilizarse sin permiso. Para realizar consultas acerca de las imágenes, sírvase visitar www.informationaccessgroup.com. Cite el número de trabajo 3035-B.

Autorizado por el Subdelegado Electoral, Canberra.